各界餞別阮强君紀盛

錦碌訊。此間僑領。及洪門民治黨歷任主委。阮强君。於黨於國。向具熱誠。貢獻既巨。勞績亦不少。尤其對於社會人羣福利之贊助尤力。處事一本至誠。待人接物。和藹可親。在僑界中。不可多得。近因倦鳥知還。束裝東渡。消息乍聆。爰走知交相好者。厚贐頻投。而且茶會筵席相邀。接踵而至。足徵阮君。廣結人緣。感人之深。查民治黨茶席相邀者。全體同人。玫瑰酒家之邀者。洪門叔父暨青年。杏花村酒家邀宴者。故交友好。華僑酒樓歡宴者、馬祿政。周明樞府上邀宴者。明樞合家。華僑酒家之歡宴者。該酒樓主人。關廉夫婦。在茶會筵席上。次第致餞別詞者。計有劉廉。趙士榮。馬培進。馬兆。周明樞。關濂等。大致稱今日阮强君。滿載榮歸。家人團叙。共樂天倫。而娛晚景。此不僅阮君家人歡喜。亦即吾人更加歡欣不置。故此祝阮君此行。一路福星。安抵珂里。多賜消息。是同人等之所願望也。跟着阮强君致謝詞。略言叨蒙諸君厚愛。既贈珍品。又復盛筵相邀。此情此德。感紉無既。謹此恭祝各位前途順遂。幸福無量。已而觥斛觥酌。座衆起立。和阮君舉觴。共浮三大白。誠盛會也云。

名國畫家黃磊生

蒞臨點問頓畫展

點問頓訊比我國青年畫家黃磊生先生。宣揚國粹。由美來雲。於前月在雲埠畫展完滿閉幕後。不辭跋涉。於本月四日。即乘TCA航空公司班機飛抵本埠。繼續宣揚祖國文化工作。此間親友聞訊。紛赴機場迎接。正午十一時三十分。該機如期到站　黃君下機與各歡迎親友。握手爲禮。計當時有黃江夏堂執事黃民根。黃德滋。黃金鋭。及黃氏昆仲星棠。傑榮。宗琮。吉明。恭發。振熙。麗邦等。同鄉以及同學親友。有馬華軒。朱進湛、馬炳樞。馬鏡河。余琳慶。馬才詠。馬民權。胡勝。馬豪瑞等。大家久別重叙。友誼纏綿。寒暄話畢。即驅車返入市黃啓根先生之餐館。共用茶餐。略事稍憩。同日下午六時。由點城友誼聯歡會在新世界酒家準備晚宴招待。席間彼此交換籌劃推進畫展意見。一俟物色相當展覽會場。即擇期舉行云。

旅客坐船入美

行李報關簡化

今後免除填寫長表格

紐約海關監督茄利。昨日宣佈此一消息。謂其目的以減省旅客之麻煩手續。不但外國旅客適用。美國遊客由海外返國者。亦一視同仁。茄利解釋。旅客之行李中所攜帶免稅貨物在一百元以下者。始能享用新法。且此等行李。仍須經過關員檢查。一如以往。（未完）

●訃告

不孝德倫等侍奉無狀痛遭

先妣關門謝氏太夫人慟於中華民國五十二年十月二十九日下午七時十分以病卒於內寢積閏享壽七十五歲不孝德倫炳德萬德助德等親視含殮即日成服定於十一月十四日下午三時假網不愼殯儀館 Mount Pleasant Chapel 306 E 11th 舉行喪禮扶柩送往伙市蘭墓園忝園

宗親戚誼世友　哀此訃

聞

杖期夫　耀崇抆淚稽首

哀子　德倫炳德萬德助德泣血稽顙

哀女　美梨（適李門）

　美珍　泣血斂衽

期服媳　周氏吳氏吳氏陳氏拭淚斂衽

期服男孫　進卓嘉利嘉麟嘉强拭淚稽首

女孫　貞卓娟卓拭淚斂衽

期服夫弟　輝崇拭淚稽首

期服弟婦　謝氏拭淚斂衽

期年姪　德廣德仕拭淚稽首

大功服姪女　奕滿（適鄭門）拭淚斂衽

大功服姪婦　梁氏拭淚斂衽

小功服姪孫　錫康拭淚鞠躬

姪孫女　淑琼拭淚斂衽

緦服婿　李炳壽拭淚稽首

外男孫　李達威李達立拭淚鞠躬

外女孫　李麗雲拭淚斂衽

姪婿　鄭達强抆淚頓首

小功服夫妹　取金（適周門）

　桂金（適謝門）拭淚斂衽

妹丈　周開雲謝美鈞拭淚頓首

大功服堂弟　英崇拭淚頓首

緦服堂弟婦　李氏拭淚斂衽

小功服堂姪　保週保贊拭淚頓首

緦服堂姪婦　黃氏拭淚斂衽

堂姪孫　去敏拭淚鞠躬

小功服堂姪　保成保素拭淚頓首

緦服姪孫　思道拭淚鞠躬

親屬繁多　恕未盡錄

治喪處本宅地址：

147 West 7th Ave., Vancouver, B.C.

跑路街夾緬街樓業出賣

樓宇二十五尺濶。七十尺深。適合出入口辦庄，商號，或寫樓。在實業內住宅已租賃。取價一萬元。有銀期。電話

Henry Haugom, or Ernie McIntosh, HE 4-3266,

LA 1-6684, 12th St, Realty Ltd.

○菓仔濕出賣

新型裝置。地点適中。生意平穩。每日可做生意一百六七十元。因人力關係。未能關顧。全盤取價八千五百元。（另点貨）可充銀期。如有意者。可用電話或到來商洽。

Ross Wong (Mrs)

390 Adelaide St, Alberni, B.C.

◎哀謝

先四兄發安岑公府君恩平縣那灣村人氏痛於中華民國五十二年十壹月弍日病終正寢積閏享壽五十一歲兄弟等親視含殮遵禮成服經於十壹月五日下午三時假座固蘭宮魂殯儀館舉行出喪禮安葬於海景墳場叨蒙　宗親戚友寵惠賜賻儀花圈紮車隨送親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

厚惠芳名　恕不另錄

岑宅哀謝

△訪尋譚植典君

譚植典君。台山白沙飛鵝村人。現年卅一歲。因令三兄在中日戰爭時與君失去聯繫。從此斷了訊息。經有廿四年。現特登報訪尋。如植典君及親友等知其下落。請直接來函本報與陳文彬先生接洽是荷。

皇冠人壽燕梳公司華人經理陳文彬啓

因人力缺乏　忍痛犧牲

茲有西人什貨生菓舖出讓。如意者請向廣濟堂詢問。親來或電話六八一　八六一三　便妥

○有入息住宅租或賣

有房間十個。最近粉飾一新。位於一〇三三奇化街。電話 TR 2-2413 洽商。

○派亞柏文聯房出賃

六百三十八號派亞街。有平聯房出賃。有煖氣供應。電話 MU 4-0779

○什貨店生意出賣

好批約。有居住房間。取價三千元。另存貨照來單。電話 TR 4-1741 洽商。

△雲埠達權社初選通告

洪啓者：本社現任職員。任期將滿。照章應選新人繼任。茲定期於本月十六日（星期六）晚八点。在本社禮堂開全體大會。舉行初選。屆時統請各男女社員。依時蒞會。共同選舉。切勿放棄責任。是所至盼。此佈。

雲埠達權支社啓

中華民國五十二年十一月十二日

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.

(INCORPORATED IN CHINA)

17 QUEEN'S ROAD. CENTRAL. HONG KONG

（一九一四年創立）

★是全中國最早的儲蓄銀行

★是香港外滙授權銀行

★是香港票據直接交換銀行

——經營一切銀行業務——

設有：**華僑服務部**

接受僑胞委託◈代爲解決問題

滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙

函託即滙　快捷妥當

存款——定期、活期、定活兩便存款、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存款、

利息優厚　負責守密

簡章備閱　函索即寄

經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等

信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助同國探親、遊覽等、

歡迎委託　竭誠服務　歡迎函詢　有問必答

香港分行：香港皇后大道中十七號

深水埗辦事處：九龍儀敦道800號　荔枝角道辦事處：九龍荔枝角道275號　紅磡辦事處：九龍啟明街19號

土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號　荃灣辦事處：荃灣眾安街120號

Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

Pacific
EMPRESS OF VANCOUVER
Pacific

一路回香港

本公司有通曉華語僱員

由你詢問機期時間開始，而至從所乘之超型 DC-8 噴射機抵達香港時，你便得以享受加拿大太平洋航空公司甚多講華語僱員的慇懃週到招待。

由加拿大至香港乃於日間一路飛行。同時亦是直接航程……並無繞道飛行或延阻。因你所乘搭加拿大太平洋航機乃由滿地可，都朗度，宛地辟，卡技利或溫哥華等處飛往香港。故無例外稅關或移民手續。僅需一張機票……一張行裏運票。由溫哥華來回經濟噴射機票九百七十三元。

請立即辦理旅行香港第一件步驟。與你們旅行經紀或加拿大太平洋航空公司洽商。

加拿大太平洋　航空公司

FLY Canadian Pacific

TRAINS/TRUCKS/SHIPS/PLANES/HOTELS/TELECOMMUNICATIONS

WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

△代柬

本支社謹訂于壹九六三年十一月十吉日午后壹時舉行成立第三十吉週年暨喬遷第十一週年紀念典禮並設茶會同日晚上八時假座西湖茶樓敬治薄酌恭請

中國洪門民治黨駐美洲總部

民治黨駐加總支部暨各支部分部

達權總社、支社、暨洪門各級團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

都朗度埠達權支社仝人敬約

DART COON CLUB, 87 CHESTNUT ST., TORONTO 2, ONT.

△代柬

本支社謹訂於中華民國五十二年十一月十五日（星期五日）午后壹時舉行成立第三十五週年紀念慶典並虔治潔茗同日下午五点在本樓寅具薄酌統請

中國洪門民治黨各級黨部

達權總社暨各埠支社及所有洪門機構各位叔父昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

企連打埠達權支社同人敬約

Dart Coon Club, 242 Harvey Ave., Kelowna, B.C.

△代柬

本支社謹訂于中華民國五十二年十一月廿日午后壹時舉行喬遷第十八週年紀念典禮敬治潔茗　候光

同日午后五時假座本支社寅具薄酌恭請

中國洪門民治黨駐美洲總部

民治黨駐加總支部暨各支分部

達權總社　支社　暨洪門各級團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

穩寧達權支社仝人敬約

DART COON CLUB, 3300 - 28th AVE., VERNON, B.C.

○養猪園口出賣

十三畝園口。有弍百頭肥猪。及餵養槽。并有牛十五頭。內類場用具齊備。裁肉室。大冰房。六房間時代化住屋。水喉機具弍副。離高骨林區兩咪半。現欵及銀期交易。電話 LA 2-5016 洽商。

○宜僱工人數名

往外埠企枱。洗盤碗。及打什工作。有意者請到片打街東七十四號樓上接洽。

宋厚公司啓

小樓　布匹尾段清盤平沽

適合縫做幃裙，便褲，小樓等。每日均有新布辦增加。每晨在叁百弍十八號卡都華街西平沽。良機勿失。

○中西餐館招頂

本餐館位在黨近埠 370 N. Island Highway 全部裝修優良。座位八十餘。地点適中。遊客來往衆多。生意暢旺。今因人力缺乏。如有諸君謀此業者。請來面議。

黨近埠華僑餐館(W. K. Cafe)兄弟仝人啓